



# 猴痘

## 適用於父母的常見問題解答(FAQ)

### 什麼是猴痘？

猴痘是一種由猴痘病毒引起的傳染性疾病。它於 1958 年被發現的，當時一種痘類疾病在為研究而飼養的猴群中爆發了兩次。第一例人類猴痘病例記錄於 1970 年。在 2022 年 5 月之前，它很少在美國或其他許多國家出現。

猴痘病毒有兩種。目前在美國出現的病毒是相對較不嚴重的病毒。最常見的症狀是皮疹，可能有也可能沒有伴隨的類似流感症狀。大多數患者不需要住院治療，2 至 4 周即可康復。目前有針對猴痘的疫苗和抗病毒療法。有關猴痘的更多一般資料，請訪問：

- 洛杉磯縣公共衛生局(LAC DPH)猴痘網頁：[ph.lacounty.gov/monkeypox](http://ph.lacounty.gov/monkeypox)
- 美國疾病控制與預防中心(CDC)關於猴痘的[常見問題解答\(FAQ\)](#)

### 猴痘的症狀是什麼？

猴痘症狀通常會在接觸病毒後 3 周內開始出現。

最常見的症狀是皮疹，其特徵有：

- 看起來像丘疹、膿疱、水疱、瘡或結痂。感染會持續 2 至 4 周，直到所有結痂脫落、病灶部位長出新皮膚為止。
- 皮疹位於或靠近生殖器（陰莖、睪丸、陰唇和陰道）、肛門（屁眼）、口腔或其他部位，如手部、腳部、胸部和臉部。
- 可能遍佈全身，也可能僅出現在一個部位。可能只是少量丘疹或水疱。
- 疼痛和/或瘙癢。有些人會出現劇烈疼痛，尤其是當皮疹出現在口腔或肛門（屁眼）內時。

患者也可能會出現類似流感的症狀。這些症狀會在皮疹開始之前 1 至 4 天或皮疹開始後出現。症狀包括發熱/發冷、淋巴腺腫大、精力不足、肌肉疼痛和頭痛。不是所有出現皮疹的人都會出現這些症狀。

大多數猴痘感染者會在 2 至 4 周後康復。

儘管大多數人的感染風險仍然很低，但任何人如果出現新的不明原因的皮疹或皮膚病灶，都應該聯繫醫生。如果人們沒有醫生或健康保險，也可以致電公共衛生局呼叫中心，電話：1-833-540-0473（服務時間：每天上午 8 點至晚上 8:30）。

如需瞭解關於猴痘症狀的更多資訊，請訪問洛杉磯縣公共衛生局的「[猴痘症狀](#)」網頁。

### 猴痘如何傳播？

已知猴痘可通過密切接觸、親密接觸和/或長時間接觸傳播，包括：

- 與猴痘患者的皮疹、結痂或體液有直接皮膚接觸
- 接觸猴痘患者使用過的物品和織物
- 接觸猴痘患者的呼吸道分泌物

可在以下情況中傳播：

- 性行為和其他親密接觸，包括接吻、按摩或擁抱
- 與猴痘患者共用未經清潔的織物和物品（如衣服、床上用品、毛巾或玩具）
- 長時間、密切、面對面的接觸，如長時間（3小時或以上）、近距離地進行面對面交談
- 與猴痘患者同住、同睡或照顧猴痘患者



# 猴痘

## 適用於父母的常見問題解答(FAQ)

從出現症狀開始，猴痘患者可以將病毒傳播給他人，直至患者的皮疹癒合、結痂脫落，長出一層新的皮膚為止。這通常需要 2 至 4 周。

患有猴痘的孕婦可以通過胎盤將猴痘傳播給胎兒。

相比 COVID-19，猴痘的傳染性低得多。與猴痘患者進行偶然交談或從其身邊經過不會傳播猴痘。

科學家們仍在進一步研究猴痘是如何傳播的，包括：

- 病毒是否可以在無症狀情況下傳播；
- 猴痘通過呼吸道分泌物傳播的情況有多常見；以及
- 任何可能使人們處於更高風險的其他類型的互動或行為。

如需瞭解更多詳情和最新資訊，請訪問 [ph.lacounty.gov/monkeypox](http://ph.lacounty.gov/monkeypox)。

### 猴痘和 COVID-19 有什麼不同？

儘管在經歷了兩年多的 COVID-19 大流行之後，美國突然出現的猴痘爆發可能令人擔憂，但猴痘的傳染性要比 COVID-19 低得多。目前，公眾感染猴痘的總體風險非常低。

COVID-19 是在 2019 年首次被發現的一種新病毒。猴痘不是新發現的病毒，而且我們已經知道它很多年了。

猴痘的傳播方式也與 COVID-19 不同。

- 在這次爆發期間，猴痘的主要傳播方式是通過與患有猴痘的人進行密切、親密和/或長時間的皮膚接觸而傳播的。
- COVID-19 病毒的主要傳播方式是通過空氣中的微小飛沫傳播的，例如當我們呼吸、說話、打噴嚏或咳嗽時釋放出來的飛沫。一個人即使沒有出現症狀，也可以傳播 COVID-19 病毒。

目前已經有針對猴痘的疫苗和抗病毒藥物。

如需瞭解更多資訊，請訪問加州公共衛生部(California Department of Public Health)網站的「[猴痘與 COVID-19 的比較](#)」。

### 我的孩子有感染猴痘的風險嗎？

沒有，除非他們曾與患有猴痘的人有過密切的身體接觸。在這次爆發中，兒童感染猴痘的風險非常低。雖然在美國也出現過兒童病例，但非常罕見。

如果孩子與患有猴痘的人生活在一起，特別是與感染者共用床鋪或其他物品，那麼他們感染猴痘的風險就會更高。如果你患有猴痘或疑似患有猴痘，請採取措施，保護家裡的所有人。請參閱[《猴痘患者隔離指南》](#)。

與他人有親密接觸/性行為的青少年，或在聚會等可能有皮膚接觸的情況下，感染猴痘的風險也更高。如果他們與猴痘正在其中傳播的群體中的個人進行這些活動，尤其如此。如需瞭解更多資訊，請參閱 CDC 的「[更安全的性行為、社交聚會和猴痘](#)」網頁。

由於猴痘非常罕見，關於兒童猴痘的資訊非常有限，但有證據表明，8 歲以下兒童如感染猴痘，其病症可能更加嚴重。對於那些免疫系統薄弱或有某些皮膚疾病（如濕疹）的兒童來說，其病症也會更加嚴重。

### 對於可能感染猴痘的兒童，是否有檢測選擇？



## 猴痘

# 適用於父母的常見問題解答(FAQ)

有。如果你認為你的孩子或家裡的其他人可能患有猴痘，請聯繫你的醫生。如果你的孩子沒有醫生或健康保險，你也可以致電公共衛生呼叫中心，電話：1-833-540-0473（服務時間：每天上午 8 點至晚上 8:30）。如果你的孩子出現新的不明原因的皮疹，而醫生認為可能是由猴痘引起的，他們可以對病灶進行拭子採樣。拭子會被送到實驗室進行檢測。

請記住，皮疹在兒童中很常見，並可能由不同的原因引起。由於猴痘在兒童中非常罕見，大多數皮疹可能是由其他原因引起的。如果皮疹看起來不像猴痘，醫生可能不會做檢測，特別是如果他們懷疑皮疹是由其他原因引起的和/或孩子沒有接觸過已知或疑似猴痘患者。

如需瞭解更多猴痘檢測的相關資訊，請訪問洛杉磯縣公共衛生局猴痘網頁：[ph.lacounty.gov/monkeypox](http://ph.lacounty.gov/monkeypox)。

### 可能感染猴痘的兒童是否有治療選擇？

有。如果孩子感染了猴痘，他們會得到治療。許多猴痘患者病情輕微，無需任何抗病毒治療即可康復。

一種被美國食品藥物管理局(FDA)批准用於治療天花的抗病毒藥物名為 tecovirimat（或稱 TPOXX，發音為 TEE-pocks），它可以用於治療猴痘。引起天花和猴痘的病毒屬於同科病毒，所以這種藥物對這兩種病毒都有效。

TPOXX 可用於治療病情嚴重的猴痘患者，如病灶在敏感部位或疼痛無法通過非處方藥物控制等。更有可能出現嚴重病情的猴痘患者也可以使用此藥物。兒童，尤其是 8 歲以下兒童，如果感染猴痘，出現重症的風險更高。

### 如果我孩子的學校或托兒所出現了猴痘病例，會發生什麼？

任何人如果與感染者有密切的身體接觸，都有可能感染猴痘。但目前，學校和托兒所的傳播風險非常低。如果只是出現猴痘症狀的人坐在同一個教室中，接觸和感染病毒的風險非常低。

如果你的孩子或青少年被確認在學校接觸過猴痘，洛杉磯縣公共衛生局將與學校合作，指導已經或可能已經接觸過猴痘病毒的人下一步該做什麼。

只要沒有出現症狀，即使與猴痘患者有過密切接觸，大多數學生也可以繼續上學和參加其他與學校有關的活動。

### 如果我的孩子感染了猴痘病毒，是否必須留在家裡，不能去學校或托兒所？

猴痘患者從出現症狀開始，會把病毒傳染給其他人，直到患者皮疹癒合、結痂脫落，長出新皮膚為止。這通常需要 2 至 4 周。

重要的是，猴痘患者必須遵守[《猴痘患者隔離指南》](#)。在病毒傳染性最強的時候，他們必須留在家中，遠離他人。一旦他們達到特定的標準，他們就可以開始在家庭之外進行某些活動，只要這些活動不涉及與他人的密切身體接觸。

所有兒童如果疑似感染猴痘，在醫生對兒童進行評估並知道所做的任何檢測結果之前，都應留在家中。

感染猴痘的 8 歲以下兒童應留在家中，不要去學校或托兒所，直到所有皮膚病灶癒合，並且任何其他症狀（包括發燒，在未使用退燒藥的情況下）已經消退了至少 48 小時。將這些兒童留在家中有兩個原因。如果 8 歲以下的兒童感染了猴痘，其患嚴重疾病的可能性更大。同時，他們更有可能僅僅通過白天的常規遊戲和互動而與其他兒童產生更多的直接身體接觸。將 8 歲以下的兒童留在家中，可以讓他們遠離很多其他兒童可能接觸到猴痘病毒的環境。



## 猴痘

### 適用於父母的常見問題解答(FAQ)

只要符合某些標準，例如皮膚病灶可以被覆蓋起來，8 歲或以上的猴痘患兒在所有皮膚病灶完全癒合之前可能可以返校上學。這些標準列於 [《猴痘患者隔離指南》](#) 中。該指南還說明了在患者準備恢復正常活動前需要遵循的預防措施。在你的孩子返回學校之前，洛杉磯縣公共衛生局將與你一起探討最佳的處理方式。如果孩子感染了猴痘，公共衛生局會給予特別關注，並為家庭提供指導和幫助。

#### 我和我的孩子可以在哪裡接種猴痘疫苗？

如果你或你的孩子屬於符合接種猴痘疫苗資格的群體之一，請前往 [公共衛生局疫苗接種點](#) 或訪問 [Myturn.ca.gov](http://Myturn.ca.gov)，查看你附近的接種點。當你前往接種點時，請準備好自我證實你符合接種猴痘疫苗的資格標準。

請訪問 [ph.lacounty.gov/monkeypox/vaccine.htm](http://ph.lacounty.gov/monkeypox/vaccine.htm)，查看哪些人群符合接種疫苗的資格。